

Zeitschrift: Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 95 (2003)
Heft: 9-10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2003 von der Firma Danfoss AG in Frenkendorf an die Firma Züllig AG in Rheineck übertragen wird.

Merkmale Ammonium-, Nitrat- und Orthophosphat-Sensoren EVITA®-INSITU:

- Direkte Messung im Medium (keine Probenaufbereitung)
- Selbstreinigender, einzigartiger Ionenfilter
- Rasche, problemlose Wartung

Merkmale Sauerstoffsensoren EVITA®-OXY

(Messung von gelöstem Sauerstoff):

- Membrantechnologie
- Online-Messung
- Automatische Reinigung durch selbstreinigende Schwimmkugel mit ausgeformten Flügeln
- Gute Genauigkeit und rauschunempfindlich
- Integrierte Selbstkalibrierungsfunktion
- 4-20-mA-Signal mit Hart®-Protokoll
- Lange Messwertgeber-Kabel
- Messverstärker mit Profibus-Protokoll

Züllig AG, Christian Vetsch, Rorschacherstr. 30a, CH-9424 Rheineck, Tel. 071 886 91 11, Fax 071 886 91 66, c.vetsch@zuellig.ch, www.zuellig.ch

Roshard-Seilzugschleppräumer ersetzen Brückenräumer

Viele Kläranlagen, die vor dreissig und mehr Jahren erbaut wurden, müssen jetzt saniert werden. Dies geht meistens mit einer Verkleinerung der

Vorklärbecken einher, die früher oft zu gross dimensioniert wurden. Das bedeutet aber auch, dass die Brückenräumer ersetzt werden müssen. Die Roshard AG, Küsnacht ZH, bietet dafür eine einfache und kostengünstige Lösung.

Viele der in den 60er- und 70er-Jahren erbauten Kläranlagen weisen Vorklärbecken mit viel zu grossen Volumina auf. Eine Folge demografischer Fehleinschätzungen zu jener Zeit. Im Zuge der momentan aktuellen Revisions- und Anpassungsarbeiten an den heutigen Stand der Abwasserreinigungstechnik werden viele der zu grossen Becken verkleinert. Meistens werden die Becken verkürzt oder es wird – bei Doppelbecken – ein Teil als Regenrückhaltebecken genutzt. Die Folge davon ist, dass die Brückenräumer entweder ersetzt oder umgebaut werden müssen.

Eine ideale und kostengünstige Lösung stellen die Seilzugschleppräumer dar. Da deren Schildbetätigung rein mechanisch erfolgt, benötigen sie keine mitfahrenden Antriebe. Die Installation der defektanfälligen Stromzuführung auf den Räumer entfällt. Vor allem jedoch sind Seilzugräumer erheblich betriebssicherer. Unabhängig von den Wetterbedingungen – auch bei Eis und Schnee – wird der Räumer nach dem Prinzip einer Seilwinde sicher über das Vorklärbecken gezogen. Und dies erst noch mit geringster Antriebsleistung: Ein 0,18-kW-Motor genügt, weil Seilzugschleppräumer von Roshard bedeutend leichter sind als herkömmliche Bauarten. Die Leichtbauweise wirkt

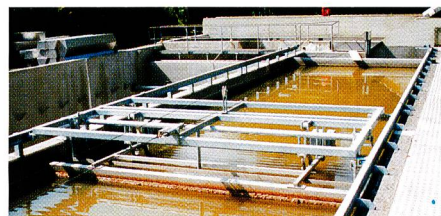


Bild 1. Roshard-Seilzugschleppräumer sind leichter, betriebssicherer und günstiger als konventionelle Brückenräumer.

sich auch positiv auf die Lebensdauer der Laufrollen und damit die Unterhaltskosten aus. Zudem gewährleistet die einfache und dadurch störungsfrei arbeitende Steuerung einen funktionssicheren Betrieb.

Alle Teile, die kontrolliert und gewartet werden müssen, sind über dem Wasserspiegel angeordnet und erleichtern damit die Unterhaltsarbeiten in erheblichem Masse. Auf Wunsch kann zudem der Wagen mit einem Laufsteg mit Geländer versehen werden. Roshard-Seilzugschleppräumer wurden bereits für Becken mit bis zu 8 m Breite und 50 m Länge erfolgreich eingesetzt. Gegenüber den alten Brückenräumern sind sie nicht nur erheblich günstiger, sondern auch betriebssicherer und energiesparender.

Roshard AG, Martin Moos, Seestrasse 175, CH-8700 Küsnacht ZH, Telefon 043 266 85 25, Fax 043 266 85 20, verkauf@roshard.ch

Flutkatastrophe

Notstand

Hochwasser

Dammbruch

Überschwemmung

Wasserschäden

Mit Hänßler stehen Sie auf der sicheren Seite

- Selbsttätige Untergewichts- und Obergewichtstauklappen
- Rohrbauchklappen • Schützen mit aufgesetzten Stauklappen
- Gleitschützen • Doppelschützen • Rollschützen • Sonderschützen
- Rechenreinigungsmaschinen und Schwemmguträumer
- Rechenanlagen und Dammbalkenverschlüsse
- Schwimmstege und Schwimmbalken
- Fischtreppen • Ausrüstung HW-RHB
- HW-Verschlüsse für Gebäudeabsicherung
- HW-Dreh- und Schiebetore
- RÜB-Stauklappen • RÜB-Hydro-Rohrbauchklappen
- Sonderkonstruktionen und Ausrüstungen für RÜB
- Steuerungen für alle Bedarfsfälle

Ernst Hänßler GmbH

Kraftwerks- und Stahlwasserbau GmbH Ingenieurbüro

Birkenweg 4
D-79585 Steinen/Baden
Tel. 0 76 27/7 09 99-0 · Fax 0 76 27/7 09 99-12

Hochsichere FUNK-SYSTEME

Speziell für die Wasser- und Abwasserwirtschaft entwickelt:

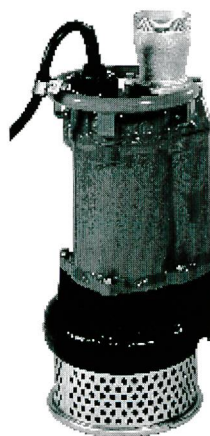


- Serielle Datenübertragung für z.B. SPS-Systeme
- **PROFIBUS-DP**
- Automatischer Frequenzwechsel
- Distanzen bis 10km (und mehr)
- Punkt-zu-Mehrpunktverbindungen
- Plug-and-Play
- Höchste Qualität



TSURUMI PUMP

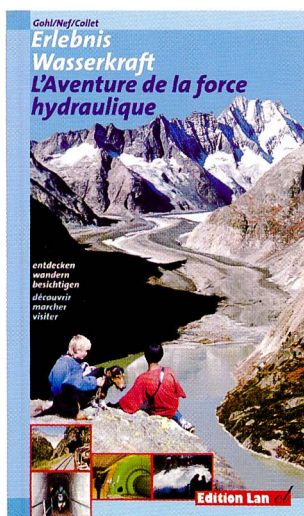
Schockresistente und betriebssichere Baupumpen des japanischen Weltmarktleaders



- ⇒ **Höchste Qualität als Standard:**
Gleitringdichtungen aus Siliziumkarbid, moderne glasfaserverstärkte Kunststoffe usw.
- ⇒ **Neuster Stand der Technik:**
patentierter Ölverteiler, Druckentlastungsventil usw.
- ⇒ **Problemloser Trockenlauf, Horizontal- und Schlurfbetrieb**
- ⇒ **Einfachste Wartung und schnelle Reparatur**

MDE Motoren AG – Sedelstrasse 1 – CH 6021 Emmenbrücke
Tel +41 (0) 41 748 00 10 – Fax +41 (0) 41 748 00 11
Mail to: info@mde-motoren.ch

Werden Sie Mitglied
beim Schweizerischen Wasserwirtschaftsverband...
Abonnieren Sie unsere Fachzeitschrift
«Wasser, Energie, Luft»...
Bestellen Sie unsere Verbandsschriften...
Näheres finden Sie unter: **www.swv.ch**



Devenez membre de
l'Association suisse pour l'aménagement des eaux...
Abonnez notre revue technique «Eau, énergie, air»...
Commandez nos publications...
Pour plus de détails: **www.swv.ch**

buag
Grafisches Unternehmen AG
Täferstrasse 14
CH-5405 Baden-Dättwil
Telefon: 056 484 54 54
Fax: 056 493 05 25
www.buag.ch

Brillante

Drucksachen

entstehen

mit unserer

Energie.



buag

Profitieren Sie
von einer für Ihr
Unternehmen
massgefertigten
Lösung.

*Wir können mehr
für Ihre
Drucksachen tun.*